



Escuela Primaria Hamilton

57550 Mitchell Rd. ♦ Anza, CA 92539 ♦ (951) 763-1840 ♦ Años Escolares K-6
Paul Kankowski, Director

Informe de Rendimiento Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10



**Distrito Escolar
Unificado de Hemet**
1791 West Acacia Ave.
Hemet, CA 92545-3632
Teléfono: (951) 765-5100
Fax: (951) 765-5115

www.hemetusd.k12.ca.us

Consejo Directivo

Joe Wojcik
Presidente

Dr. Lisa DeForest
Vicepresidente

Dr. Gregg Figgins
Miembro

Charlotte Jones
Miembro

Marilyn Forst
Miembro

Phyllis Petri
Miembro

Bill Sanborn
Miembro

Administración del Distrito

Dr. Phil Pendley
Superintendente

Mary Wulfsberg
Superintendente Diputado
Servicios Educativos

Dr. LaFaye Platter
Sub Superintendente
Recursos Humanos

Vince Christakos
Sub Superintendente
Servicios de Negocio

Declaración de la misión de la escuela Hamilton

La comunidad educativa en la escuela Hamilton cree que todos los alumnos pueden aprender. Nuestra misión es establecer un ambiente de aprendizaje donde todos los alumnos pueden triunfar. El personal, los padres y los miembros comunitarios deben unirse para proveer el apoyo necesario. Juntos, nos esforzaremos para inculcar en cada alumno las habilidades necesarias para superar los retos de la vida con honestidad, integridad, valor y el deseo para lograr excelencia intelectual y personal. En la escuela Hamilton, los alumnos participan en programas que fomentan crecimiento individuo, progreso académico, alfabetismo cultura y buena ciudadanía.

Sobre esta escuela

La escuela primaria Hamilton, actualmente una escuela del kínder al octavo año, está ubicada en la alta sierra de la ciudad de Anza. La población escolar es obtenida de un ambiente rural, que incluye Aguanga, Anza y Garner Valley así como las reservaciones de Cahuilla, Ramona y Santa Rosa.

La escuela Hamilton tiene un entusiasmo y espíritu especial que es mejorado por la participación y el apoyo de la comunidad local.

La escuela primaria Hamilton continúa en su dedicación a proveer un currículo que se adhiere al distrito escolar unificado de Hemet y las normas estatales de California. El personal de la escuela Hamilton cree que esta institución es para y sobre los jóvenes y que todo lo que se hace debe ser planeado con un enfoque hacia el efecto que tendrá cada decisión en el alumno y su éxito académico.

Oportunidades Para la Participación de los Padres

Los padres están involucrados a través de las siguientes maneras:

- Consejo de sitio escolar – 5 miembros escolares/5 padres – 5 veces al año
- Estudiantes del inglés – comité 5 veces al año
- Reunión de los padres GATE – 1 vez al año
- Noche de regreso a clases – otoño
- Visita escolar – primavera
- Clases para padres – 2 sesiones ofrecidas a lo largo del año
- Asociación de padres, alumnos y maestros (PTSA, por sus siglas en inglés)
- Programa de día festivo (alumnos de primaria)
- Programa de primavera (alumnos de secundaria)
- Asambleas de premios mensuales (invitaciones personales enviadas)
- Conferencias con los padres (otoño y primavera)
- Información preliminar de desarrollo y crecimiento (padres de alumnos del cuarto y quinto año)
- Dándose de voluntarios en los salones a diario

Perfil del Distrito

El distrito escolar unificado de Hemet abarca una ciudad incorporada y varias comunidades no incorporadas dentro de sus más de 700 millas cuadradas topográficamente diversas. Tenemos 29 escuelas primarias y secundarias con una matriculación de más de 23,000 alumnos. La agricultura todavía provee una influencia económica importante, así como otras industrias ligeras y del sector de servicios. El sentido rural de la comunidad igual permanece a pesar del rápido crecimiento que se ha llevado a cabo en el área.

Misión del Distrito

La misión del distrito escolar unificado de Hemet es proveer un flexible y equilibrado sistema de entrega educativa de alto nivel que produce alumnos que están conectados al próximo paso en la jornada de sus vidas y que están totalmente preparados académicamente y socialmente para ser ciudadanos productivos y activos.

Valores básicos del distrito escolar unificado de Hemet

1. Proveer un programa académico basado en normas, guiado por datos en donde los alumnos y el personal pueden triunfar.
2. Todos los alumnos mejoraran su rendimiento en cada materia cada año.
3. Reclutar, entrenar, y retener solo el mejor personal para el distrito escolar unificado de Hemet (HUSD, por sus siglas en inglés).
4. Efectiva instrucción inicial es la herramienta más poderosa para el rendimiento.
5. Proveer caminos alternativos viables para el éxito estudiantil.
6. Bien estar nutritivo y físico apoya el rendimiento académico.
7. Intentos y actividades no académicos son necesarios para proveer una experiencia educativa equilibrada.
8. La calidad de nuestros trabajos publicados y el estado de nuestras instalaciones reflejan como nos vemos nosotros mismos.
9. HUSD es responsable por responder positivamente y proactivamente a los cambios en nuestra comunidad.

Matriculación de alumnos por grupo	
Matriculación total: 558	
Afroamericanos	2.33%
Asiáticos	0.00%
Blancos (no hispanos)	52.69%
De las islas del Pacífico	0.72%
Filipinos	0.36%
Hispanos o latinos	36.38%
Nativo Americano / Nativo de Alaska	7.35%
De escasos recursos económicos	77.00%
Estudiantes del Inglés	20.00%
Alumnos con discapacidades	13.00%
Múltiple o sin respuesta	0.18%

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Suspensiones y expulsiones						
	Escuela			Distrito		
	06-07	07-08	08-09	06-07	07-08	08-09
Suspensiones	29.9	22.5	18.5	15.4	14.8	18.4
Expulsiones	0.0	0.0	0.4	0.5	0.6	0.4

Desarrollo profesional

El distrito escolar provee todos los miembros del personal con oportunidades de desarrollo profesional y capacitación en una variedad de programas para que todos los maestros y paraprofesionales puedan ser altamente calificados bajo la ley Que Ningún Niño Quede Atrás. El enfoque es en la entrega de un programa educativo basado en normas. Las prioridades del desarrollo profesional del distrito son detalladas en el apéndice actual de la agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés) como capacitaciones específicas al currículo en artes lingüísticas y matemáticas, programa de capacitación del administrador, English Now, apoyo de iniciación al programa de apoyo y evaluación de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) para los maestros en su primer y segundo año de enseñanza, y capacitaciones específicas a la educación especial. Repaso y apoyo por pares (PAR, por sus siglas en inglés) está disponible para maestros veteranos que necesitan estructura y apoyo único. Datos de rendimiento son utilizados para determinar las prioridades y apoyo del sitio en el desarrollo profesional. Además, tres capacitadores de apoyo del inicio BTSA, siete tutores educativos de artes lingüísticas y matemáticas, y cinco tutores de Reading First proveen continuo apoyo de las necesidades diarias de desarrollo profesional para el personal académico. El distrito modifico su plan tecnológico en el 2006 para incluir opciones para que el personal aumente habilidades de aplicación e instrucción tecnológica.

Fondos categóricos al nivel del distrito y local son designados para un director de desarrollo profesional, un secretario y un trabajador de ocho horas para coordinar desarrollo profesional del distrito. El distrito tiene un calendario At a Glance de desarrollo profesional en su sitio web para el año escolar 2009-2010.

Promedio y distribución del tamaño de clase

Promedio y distribución del tamaño de clase (Primaria)				
Año escolar	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
2006-07				
K	21.0	1	1	
1	19.0	2		
2	18.3	3		
3	19.0	4		
4	25.5		2	
5	33.0			2
6	27.0		1	
2007-08				
K	21.3	2	1	
1	19.0	3		
2	20.7	1	2	
3	17.5	4		
4	31.5		2	
5	33.0			1
2008-09				
K	27.5		2	
1	20.0	3		
2	19.5	2		
3	18.7	3		
4	32.5		1	1
5	35.0			2

Promedio y distribución del tamaño de clase (Secundaria)				
Materia	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
2006-07				
Inglés	20.1	5	4	1
Matemáticas	23.6	3	4	1
Ciencias	24.1	2	5	
Ciencias sociales	25.0	2	3	
2007-08				
Inglés	24.2	4	5	2
Matemáticas	27.5	2	4	2
Ciencias	32.6		2	3
Ciencias sociales	31.8		3	3
2008-09				
Inglés	20.0	3	3	
Matemáticas	23.5	6	4	
Ciencias	27.0	1	3	1
Ciencias sociales	19.4	7		1

Tipos de Servicios Financiados

Para ayudar asegurar una educación de calidad para todos los alumnos, financiamiento estatal y federal es proporcionado para los siguientes programas especiales para suplementar el programa educativo básico proporcionado por el distrito escolar:

Título I	\$78,263
EIA	\$56,992
EIA/LEP	\$13,285
ELAP	\$7,158
Beca en bloque de mejora de la escuela y biblioteca	\$8,558
Lotería	\$12,461
GATE	\$1,184
Escuelas seguras y libres de drogas	\$668

Gastos por alumno y sueldos de los maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros				
	Gastos por alumno			Sueldo promedio
	Total	Complementario	Básico	
Escuela	\$6,333	\$1,091	\$5,242	\$60,196
Distrito	--	--	\$5,473	\$63,697
Estado	--	--	\$5,586	\$67,109
Diferencia porcentual: Escuela/Distrito:			-4	-5
Diferencia porcentual: Escuela/Estado:			-6	-10

Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Sueldos administrativos y de maestros		
Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal
Sueldo de un maestro principiante	\$40,147	\$42,065
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$66,015	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$87,860	\$86,293
Sueldo promedio de un director (Primaria)	\$109,340	\$107,115
Sueldo promedio de un director (Secundaria)	\$114,758	\$112,279
Sueldo promedio de un director (Preparatoria)	\$126,437	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$234,185	\$216,356
% del presupuesto (Sueldo de Maestros)	41.21%	5.5%
% del presupuesto (Sueldos Administrativos)	7.7%	39.4%

Consejeros académicos y otro personal auxiliar

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Consejeros académicos y otro personal auxiliar asignados a la escuela	
Puesto	# de FTE asignados
Consejero académico	0.6
Cantidad promedio de alumnos por consejero académico	532
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente)	1
Psicólogo	0.5
Trabajador social	0
Enfermero/a	0
Técnico de salud	1
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.5
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0
Otro	0

Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros con licencia				
Maestros	Escuela			Distrito
	06-07	07-08	08-09	08-09
Con licencia completa	30	28	27	998
Sin licencia	1	1	0	34
Enseñan fuera de su área de competencia	7	5	2	N/A

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
	07-08	08-09	09-10
Maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
Total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	1	2	1

Materias básicas impartidas por maestros de la ley NCLB

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Porcentaje de las clases impartidas por maestros que		
	Cumplen con NCLB	No cumplen con NCLB
Esta escuela	80	20
Todas las escuelas del distrito	93.3	6.7
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	92.1	7.9
Escuelas del distrito de bajos recursos	77.4	22.6

Plan de seguridad escolar

SB 187 Plan de seguridad

Fecha de la última actualización del plan: 2008-09

Fecha del último repaso del plan: agosto del 2008-09

El plan comprensivo de seguridad escolar incluye datos relacionados al crimen escolar, procedimientos de escuela segura y conformidad con leyes incluyendo: (1) reportando abuso infantil, (2) respuesta ante un desastre, (3) políticas de suspensión y expulsión, (4) notificación a los maestros sobre alumnos peligrosos, (5) acoso sexual, (6) códigos de vestimenta a nivel escolar prohibiendo ropa relacionada con pandillas, (7) procedimientos para la entrada y salida segura de la escuela, (8) procedimientos para asegurar un ambiente seguro y ordenado propicio al aprendizaje, y (9) reglas y procedimientos sobre disciplina escolar adoptados relacionadas a las secciones 35291 y 35291.5 del código educativo. Una copia del plan individual de rendimiento está disponible para inspección del público en cada escuela. Miembros certificados y clasificados del personal proveen supervisión del plantel. Comunicación entre los miembros del personal es posible a través del uso de radios de onda corta y un sistema de altavoces. Todos los visitantes y voluntarios son obligados registrarse en la oficina, describir su negocio en la escuela y demostrar identificación. Ellos luego son proporcionados con un gafete para utilizar mientras están en el terreno escolar. Deben regresar antes de irse para apuntar su salida al final de su visita. Según las pautas estatales y distritales, la escuela primaria Hamilton tiene un plan de preparación ante un desastre y los alumnos participan en simulacros de incendio y terremoto. Los salones tienen graficas de evacuación disponibles y están equipados con paquetes para desastres y equipos así como extinguidores. Los presidentes del comité de seguridad escolar llevan a cabo inspecciones mensuales de seguridad a nivel local y dos veces al año el inspector de bomberos del condado inspecciona el plantel.

Instalaciones escolares

La escuela primaria Hamilton fue añadida a la escuela Hamilton en el año 1987 creando un plantel del kínder al doceavo año. El 7 de septiembre de 1999, la escuela primaria Hamilton fue separada de los alumnos de secundaria creando un plantel del kínder al quinto año. En el 2000-01, el sexto año fue trasladado a la escuela primaria. En el 2005-06, el séptimo año se convirtió en parte del plantel de la escuela primaria. En agosto del 2006, un edificio recientemente construido fue añadido al plantel del kínder al octavo año. Actualmente contiene clases del cuarto al octavo año y educación especial.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas					
Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[X]	[]	[]	Varios salones tienen teja dañada y/o manchada; acumulación de polvo en los salones; grafiti en el baño de niñas.
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[]	[X]	[]	[]	Acumulación de polvo en los salones y edificios es difícil debido a fuertes vientos y tierra alrededor de la escuela
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	Varias luces fundidas en los salones; hacen falta cubiertas de luces; tomacorrientes dañado, interruptor malo; teléfono no está montado correctamente
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[X]	[]	[]	Hace falta la tapa en la estación de lavado para emergencias
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[X]	[]	[]	Puertas del salón necesitan reparo
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

Currículo y materiales educativos

Un comité del distrito considera libros de texto para recomendación en un ciclo establecido por la junta educativa estatal y de una lista adoptada por el estado. El comité se reúne para repasar asuntos actuales relacionados a la materia, incluyendo el éxito estudiantil, libros de texto previamente utilizados y métodos educativos. Este comité repasa copias pruebas de los libros de texto propuestos, así como escucha representativos describir las varias características de los materiales disponibles. El repaso es seguido por una muestra de materiales que resulta en consenso por el comité de un libro de texto recomendado. El libro de texto es presentado a un consejo curricular del kínder al doceavo año, que consiste de maestros, padres e interesados comunitarios, para repaso y aprobación. Si el libro de texto es aprobado por el consejo curricular del kínder al doceavo año, el libro de texto es pasado al superintendente y la junta directiva para repaso y aprobación. Cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, es proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos que están consistentes con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por la junta estatal.

De acuerdo con la sección 60422(a) y 60119 del código educativo, el consejo directivo certifico el 6 de octubre del 2009 que cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, ha sido proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos en cada área detallada al seguir (0% carecen libros de texto y/o materiales educativos en cualquiera de las áreas nombradas). La tabla al seguir describe los libros de texto adoptados y utilizados por el distrito escolar unificado de Hemet.

Libros de texto adoptados				
	Nivel escolar / Título	Editorial	Edición	Adoptado
Lectura/Artes Lingüísticas				
K-5	Open Court Reading	SRA/McGraw Hill	2002	5/02
6-8	Holt Literature & Lang Arts	Harcourt Brace	2003	5/02
Desarrollo del Idioma Inglés				
K-5	English Now! V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
6-12	English Now, V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
6-12	High Point	National Geographic	2001	6/05
Matemáticas				
K-5	Scott Foresman – Addison Wesley enVisionMath - California	Pearson Scott Foresman	2009	6/08
6-8	McDougal Littell CA Math Course 1, Course 2, Algebra 1	McDougal, Littell (Houghton Mifflin)	2008	6/08
6-8	California Algebra Readiness	McDougal, Littell and Company	2008	6/08
Ciencia Social				
K-5	History-Social Science for California	Pearson, Scott-Foresman	2006	6/07
6	History Alive! The Ancient World	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
Idioma Extranjero				
6-8	Dime! Uno	McDougal Littell	1997	
Ciencia				
K-5	Harcourt Science California Edition	Harcourt Brace	2001	3/01
6	Earth Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
Salud				
K-5	Health and Fitness	Harcourt, Inc.	2006	7/05
6-8	Decisions for Health	Holt, Rinehart & Winston	2005	7/05

Programas de Intervención para Lectura/Artes Lingüísticas				
	Nivel escolar / Título	Editorial	Edición	Adoptado
Lectura/Artes Lingüísticas				
4-12	SRA/Reach	SRA/McGraw Hill	2005	5/05
4-12	High Point El	Hampton-Brown Co.	2001	5/05
4-12	Scholastic Read 180	Scholastic, Inc.	2002	5/05

Examen de salida de la preparatoria de California

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla demuestra por nivel escolar el porcentaje de alumnos rindiendo en la zona de buena forma física en cuatro de las seis, cinco de las seis y todas las seis normas para el período más reciente de examinación.

Examen de salida de la preparatoria de California			
Año Escolar	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	25.7	24.3	10.0
7	20.0	24.3	22.9

DataQuest y Acceso a Internet

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés). Acceso a internet está disponible en bibliotecas públicas y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

Pruebas de los estándares académicos de California (CST, por sus siglas en inglés)

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de las CST de todos los alumnos - Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado									
Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lectura y artes lingüísticas	35	39	39	39	43	46	43	46	50
Matemáticas	35	37	36	34	37	38	40	43	46
Ciencias	19	32	30	32	39	41	38	46	50
Historia y ciencias sociales	18	12	25	28	31	34	33	36	41

Resultados de las CST por grupo de alumnos - Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado				
Grupo estudiantil	Lectura	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Afroamericanos	*	*	*	*
Nativo Americano / Nativo de Alaska	31	24	*	*
Asiáticos				
Hispanos o latinos	25	30	13	5
Filipino	*	*		
Pacific Islander	*	*		
De raza blanca (no hispanos)	51	41	42	38
Hombre	37	37	32	26
Mujer	41	34	28	25
De escasos recursos económicos	34	31	24	15
Estudiantes del Inglés	9	21	8	
Estudiantes con discapacidades	19	33	16	*
Alumnos recibiendo servicios de educación para migrantes				

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés)

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Resultados NAEP de lectura y matemáticas para todos los alumnos por nivel escolar

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la NAEP en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Resultados NAEP de lectura y matemáticas para todos los alumnos					
Materia y nivel escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatal	Nacional	Basico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

Resultados NAEP de lectura y matemáticas para alumnos con discapacidades y/o estudiantes del idioma inglés por nivel escolar

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Resultados NAEP de lectura y matemáticas para alumnos con discapacidades y/o estudiantes del idioma inglés por nivel escolar				
Materia y nivel escolar	Alumnos con discapacidades		Estudiantes del inglés	
	Estatal	Nacional	Estatal	Nacional
Lectura 2007, cuarto año	74	93	65	80
Lectura 2007, octavo año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, cuarto año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, séptimo año	85	96	78	92

Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés)

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP: 1) Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 2) Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 3) API como indicador adicional y 4) Porcentaje de graduación (para escuelas preparatorias).

AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP		
	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación:		
Artes lingüísticas del inglés	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio:		
Artes lingüísticas del inglés	No	No
Matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	No se aplica	Sí

Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Estado del Programa de Mejoramiento		
	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año de PI	2006-2007	2004-2005
Año actual en PI	Año 4	Año 3
Cantidad de las escuelas en el PI	N/A	13
Porcentaje de las escuelas en el PI	N/A	46.4

Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés)

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del API - Comparación de tres años

Rangos del API			
	2006	2007	2008
Estatal	3	2	2
Escuelas similares	2	1	3

Cambios en el API por grupo de alumnos

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.

Cambio real en el API				
Grupo esudiantil	Cambio real en el API			Puntuación
	06-07	07-08	08-09	
Todos los alumnos de la escuela	-9	16	-4	709
Afroamericanos				
Nativo Americano / de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	-12	26	-28	648
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	-3	19	8	763
De escasos recursos económicos	-17	16	1	682
Estudiantes del Inglés	-42	31	-40	582
Estudiantes con discapacidades				